

Bemerkungen

L = François Lesure, Catalogue de l'œuvre de Claude Debussy, Genf 1977; PN = Plattennummer; o = oberes System; u = unteres System; T = Takt

Als Quellen dienen Autographe, Erstausgaben und andere zu Lebzeiten Debussys erschienene Ausgaben. Eingezeichnete Zeichen fehlen in den Quellen. Die Angaben *m.g.*, *m.d.* und die großen Klammern zur Verdeutlichung des Fingersatzes stammen aus den Quellen, die kleinen Symbole $\lceil \rceil$ vom Fingersatzbearbeiter. Die Quellen wurden, sofern nicht anders angegeben, von der Bibliothèque nationale, Paris, bereitwillig zur Verfügung gestellt, wofür der Herausgeber sich herzlich bedankt. Sein Dank gilt auch Herrn Christian Ecorcheville für Kopien des Autographs zu *Hommage à Haydn* aus seiner Privatsammlung.

1. Danse bohémienne (L 9)

Quelle: Erstausgabe Schott, Mainz 1932, PN B.S.S. 33435 (Musikbibliothek München).

7 o: h^1 fehlt in der Erstausgabe; siehe aber T 78.

2. Mazurka (L 67)

Quellen: Erstausgabe Hamelle, Paris 1903, PN J. 5320 H.; Ausgabe Fromont, Paris 1905, PN E. 1402 F. Für beide Ausgaben lagen lediglich Exemplare aus späteren Auflagen vor und zwar für die Erstausgabe das Heft Vmg 9882 (Hamelle ist im Titelblatt durch die Angabe Fromont überklebt) und für den zweiten Stich das Heft Vmg. 54, eine Übernahme der Platten durch den Verlag Jobert.

Gelegentliche Unregelmäßigkeiten der Bogensetzung in den Quellen werden nicht kommentiert.

45 o: d^2 gemäß Quellen; könnte Stichfehler sein (siehe T 43). Wäre d^2 gemeint, würde sich der Legatobogen eigentlich erübrigen. Der Bogen legt also cis^2 nahe.

103 u: Erstausgabe fa/d^1 statt fh/d^1 .

3. Rêverie (L 68)

Quellen: *L'illustration; Supplément musical au N° 2571*, Paris 16. November 1895; Ausgabe Fromont, Paris 1905, PN E. 1403. F. (Vmg 19200).

31 o: Haltebogen gemäß Zeitschriftenabdruck; fehlt in Fromont.

58 o: In den Quellen \natural statt \sharp vor c^1 .

75: In den Quellen irrtümlich $3/4$ Takt.

79 – 81 u: Bogen von a^2-g^1 gemäß Zeitschriftenabdruck; fehlt in Fromont.

4. Valse romantique (L 71)

Quellen: Erstausgabe Choudens, Paris 1890, PN A.C. 8556 (Vmg 9882); Ausgabe Fromont, Paris 1903, PN E. 1409. F. (Vm 12 g 15225); Ausgabe Jobert, Paris, PN E. 1409. F. (Vmg 50).

7 o: 2. Achtel g^2 in den Quellen wohl irrtümlich as^2 .

22 o: Bogen in den Quellen erst ab 2. Achtel f^1 ; siehe aber T 11.

93: p nur in Choudens.

147 o: Zweiter Akzent nur in Choudens.

5. Nocturne (L 82)

Quellen: Erstausgabe in *Figaro Musical*, N° 11, Paris August 1892, PN P.D. [Paul Dupont] 1101 (Bp 128) und gleichzeitig im Verlag Dupont (kein Exemplar nachweisbar); Nachdruck der Verlagsersausgabe Société d'Éditions Musicales (vormals Paul Dupont), Paris PN P.D. 1101 (Vm¹² 33660, Dépôt légal 1908). Beide Ausgaben verwenden dieselben Stichplatten.

Die zahlreichen Unregelmäßigkeiten der Bogensetzung in den Quellen werden in den folgenden Bemerkungen nicht angesprochen.

3 o: Die vier letzten Noten sind in den Quellen eine Oktave zu tief notiert.

11 u: 6. Note in Quellen f ; siehe aber vorletzte Note.

14 o: In Quellen Akkord $es^2/ges^2/es^3/$ statt $es^2/ges^2/b^2/es^3$.

15 u: In Quellen irrtümlich \natural vor b^1 .

21 o: In Quellen fehlt Viertelhalb beim Akkord $es^2/ges^2/b^2/es^3$.

32: In den Quellen: *une ♯ vaut la noire du Moult précédent.*

47: Die Tempoanweisung *tempo I* findet sich in den Quellen erst in T 55.

57 u: Untere Stimme an T 8 angeglichen; in den Quellen steht statt der

Viertelnote mit Verlängerungspunkt eine einfache Viertelnote *As* auf Zählzeit vier.

62 o: Die Achtelnote mit Verlängerungspunkt *ces*² fehlt in den Quellen.

6. D'un cahier d'esquisses (L 99)

Quellen: Erstausgabe *Paris illustré, Album de musique N° 11*, Paris Februar 1904, ohne PN (Vma 896); Ausgabe Schott Frères, Brüssel 1910 (trotz Copyright 1904 und 1911), PN S.F. 5104 (Vmg 43; Titelaufgabe).

30: In den Quellen steht die dynamische Angabe f auf erster Zählzeit.

42 u: Debussy selbst spielte hier *B* und nicht etwa *H*.

45: In den Quellen $\text{♩} = \text{♩}$ (die Angabe ist missverständlich; Debussy selbst spielte die ♩ von T 45 fast so schnell wie die ♩ von T 44).

43 o: In den Quellen irrtümlich $\text{♩} \text{♩} \text{♩}$ statt $\text{♩} \text{♩} \text{♩}$.

7. Morceau de concours (L 108)

Quelle: *Musica*, Paris, Januar 1905 (musikalische Beilage zu der Zeitschrift).

8. Hommage à Haydn (L 115)

Quellen: Autograph (Sammlung Claude Ecorcheville, Paris); Erstausgabe in der Zeitschrift *S.I.M.*, Paris Januar 1910, ohne PN (Zeitschriftensondernummer); Ausgabe Durand, Paris 1910, PN D. & F. 7582 (Fol. Vm¹² 1117). Das Autograph war Stichvorlage zu *S.I.M.*

Die Tonfolge 

wird durch folgendes Verfahren gewonnen: Für die Buchstaben H, A, D nimmt man die entsprechenden Töne gemäß deutscher Nomenklatur. Den Buchstaben N und Y ließen sich durch folgende Überlegung die Töne *G* und *D* zuordnen:



23: Autograph lautet *Vif (le double plus vite)*.

31 o: Bogen gemäß Autograph; beginnt in *S.I.M.* und Durand einen Takt später.

57: *pp* gemäß Autograph und *S.I.M.*; fehlt in Durand.
 74: Im Autograph heißt es auf der dritten Zählzeit – auch in den Takten 76, 84, 86 – *sfz*. Wir folgen den Drucken.
 115: Im Autograph *pp* statt *p*.

9. La plus que lente. Valse (L 121)

Quellen: Autograph (Stichvorlage) (Ms. 1025); Erstausgabe Durand, Paris 1910, PN D. & F. 7817 (Fol. Vm¹² 1511).
 62 o: Staccatopunkt nur im Autograph.
 74/134: Im Autograph *pf*. Legatobogen der linken Hand nur im Autograph.
 138 f. u: *Des/As* gemäß Autograph: in Erstausgabe nur *Des*.

10. Berceuse héroïque (L 132)

Quellen: Autograph (Stichvorlage) (Ms. 980); Erstausgabe Durand, Paris PN D. & F. 9317.

11. Pièce pour l'œuvre du «Vêtement du blessé» (L 133)

Quellen: Autograph (Ms. 14522); Erstausgabe in Zeitschrift *The Etude*, März 1933, S. 169 (Titel dort *Page d'Album*).

12. Élégie (L 138)

Quelle: Autograph.

München, Frühjahr 1997

Ernst-Günter Heinemann

Comments

L = François Lesure, *Catalogue de l'œuvre de Claude Debussy* (Geneva, 1977);
PN = plate number; *u* = upper staff;
l = lower staff; *M* = measure

The works in this volume were edited from autograph manuscripts, first editions and other publications issued during Debussy's lifetime. Signs enclosed in

parentheses are lacking in the sources. The marks *m.g.*, *m.d.* and large brackets to clarify the fingering are taken from the sources; the small half brackets \lfloor and \rfloor were added by the fingering editor. Unless otherwise indicated, the sources were graciously placed at our disposal by the Bibliothèque nationale in Paris. The editor wishes to express his thanks for this assistance and to Mr. Christian Ecorcheville for supplying copies of the autograph of *Hommage à Haydn* from his private collection.

1. Danse bohémienne (L 9)

Source: First edition, Schott, Mainz, 1932, PN B.S.S. 33435 (Musikbibliothek, Munich).
 7 u: *b*¹ lacking in first edition; however, see M 78.

2. Mazurka (L 67)

Sources: First edition, Hamelle, Paris, 1903, PN J. 5320 H.; Fromont edition, Paris, 1905, PN E. 1402 F. For both editions we were only able to consult later reissues, namely Vmg 9882 for the first edition (the name of Hamelle on the title page is covered by a sticker with the name Fromont) and Vmg 54 for the second engraving, where the plates were taken over by the house of Jobert. Occasional irregularities of phrasing in the sources have been left without comment.

45 u: *d*² according to the sources, but possibly an engraver's error (see M 43). If *d*² were intended the legato slur would actually be superfluous. The slur therefore suggests *c*^{#2}.

103 l: First edition has *ff/a/d*¹ instead of *ffb/d*¹.

3. Rêverie (L 68)

Sources: *L'illustration; Supplément musical au N° 2571*, Paris, 16 November 1895; Fromont print, Paris, 1905, PN E. 1403. F. (Vmg 19200).

31 u: Tie taken from periodical, lacking in Fromont.

58 u: Sources have \natural instead of \sharp on *c*¹.

75: Sources give 3/4 meter by mistake.

79 – 81 l: Slur from *a*² – *g*¹ taken from periodical, lacking in Fromont.

4. Valse romantique (L 71)

Sources: First edition, Choudens, Paris, 1890, PN A.C. 8556 (Vmg 9882); Fromont print, Paris, 1903, PN E. 1409. F. (Vm 12 g 15225); Jobert print, Paris, PN E. 1409. F. (Vmg 50).

7 u: Sources give second eighth-note *g*² as *ab*², probably by mistake.

22 u: Sources postpone slur to second eighth-note *f*¹; however, see M 11.

93: *p* in Choudens only.

147 u: Second accent in Choudens only.

5. Nocturne (L 82)

Sources: First edition in *Figaro Musical*, N° 11, Paris, August 1892, PN P.D.

[Paul Dupont] 1101 (Bp 128) and simultaneously from the house of Dupont (no copy is known to exist); reprint of publisher's first edition by Société d'Éditions Musicales (formerly Paul Dupont), Paris, PN P.D. 1101 (Vm¹² 33660, Dépôt légal 1908). Both editions use the same plates. The numerous irregularities of phrasing in the sources are not discussed in the notes below.


3 u: The four last notes are set one octave too low in the sources.

11 l: Sources give *f* for note 6; however, see penultimate note.

14 u: Sources give chord as *eb*²/*gb*²/*eb*³ instead of *eb*²/*gb*²/*bb*²/*eb*³.

15 l: Sources mistakenly place \natural on *bb*¹.

21 u: Sources lack quarter-note stem on chord *eb*²/*gb*²/*bb*²/*eb*³.

32: Sources read: *une*  *vaut la noire du Mouvt precedent.*

47: The tempo mark *tempo I* does not occur in the sources until M 55.

57 l: Lower voice changed to conform with M 8; sources have simple quarter-note *Ab* on beat 4 instead of dotted quarter-note.

62 u: Dotted eighth-note *cb*² lacking in sources.

6. D'un cahier d'esquisses (L 99)

Sources: First edition, *Paris illustré, Album de musique N° 11*, Paris, February 1904, no PN (Vma 896); Schott Frères print, Brussels, 1910 (despite copyright dates 1904 and 1911), PN S.F. 5104 (Vmg 43; reissue under new title).

30: Sources place dynamic mark *f* on beat 1.

9882); édition Fromont, Paris, 1903, PN E. 1409. F. (Vm 12 g 15225); édition Jobert, PN E. 1409. F. (Vmg 50).
7 sup: La 2^{ème} croche, *sol*², est notée par erreur *lab*² dans les sources.

22 sup: Dans les sources, liaison à partir du *fa*¹, 2^{ème} croche, seulement; cf. cependant M 11.

93: *p* seulement chez Choudens.

147 sup: Deuxième accent chez Choudens seulement.

5. Nocturne (L 82)

Sources: Première édition publiée dans le *Figaro Musical*, N° 11, Paris, août 1892, PN P.D. [Paul Dupont] 1101 (Bp 128) et simultanément aux Éditions Dupont (aucun exemplaire n'a été retrouvé); réimpression de la première édition de la Société d'Éditions Musicales (antérieurement Paul Dupont), Paris, PN P.D. 1101 (Vm¹² 33660, Dépôt légal 1908). Les deux éditions utilisent les mêmes planches de gravure.

Les remarques ci-après ne reprennent pas les nombreuses irrégularités du tracé des liaisons dans les sources.


3 sup: Les quatre dernières notes se situent une octave trop bas dans les sources.

11 inf: La 6^{ème} note est un *fa* dans les sources; cf. cependant avant-dernière note.

14 sup: Dans les sources, accord *mi*^{b2}/*sol*^{b2}/*mi*^{b3}/ au lieu de *mi*^{b2}/*sol*^{b2}/*si*^{b1}/*mi*^{b3}.

15 inf: Les sources notent par erreur un *♯* devant *si*^{b1}.

21 sup: Il manque dans les sources une queue de noire sur l'accord *mi*^{b2}/*sol*^{b2}/*si*^{b2}/*mi*^{b3}.

32: Mention dans les sources: *une*  *vaut la noire du Mour^l précédent.*

47: L'indication *tempo I* n'est spécifiée qu'à M 55 dans les sources.

57 inf: Voix inférieure d'après M 8; les sources notent au 4^{ème} temps un simple *lab* noire au lieu d'une noire pointée.

62 sup: La croche pointée *dob*² manque dans les sources.




6. D'un cahier d'esquisses (L 99)



Sources: Première édition dans *Paris illustré*, *Album de musique* N° 11, Paris,

février 1904, sans PN (Vm 896); édition Schott Frères, Bruxelles, 1910 (malgré copyright 1904 et 1911), PN S.F. 5104 (Vmg 43; édition en retraitage).

30: Les sources notent l'indication de nuance *f* sur le 1^{er} temps.

42 inf: Debussy lui-même jouait ici un *Si*^b et non un *Si*.

45: Les sources indiquent  (cette indication est ambiguë, Debussy jouant lui-même la  de M 45 avec pratiquement la même durée que la  de M 44).

43 sup: Les sources notent  au lieu de .

7. Morceau de concours (L 108)

Source: *Musica*, Paris, janvier 1905 (supplément musical de la revue).

8. Hommage à Haydn (L 115)

Sources: Autographe (collection Claude Ecorcheville, Paris); première édition dans la revue *S.I.M.*, Paris, janvier 1910, sans PN (numéro spécial); édition Durand, Paris, 1910, PN D. & F. 7582 (f° Vm¹² 1117). L'autographe a servi de modèle pour la publication de la Revue *S.I.M.*

L'enchaînement 

s'explique comme suit: il s'agit des notes H, A, D selon la dénomination allemande, c'est-à-dire *si*, *la*, *ré*. Les lettres manquantes Y et N du nom du compositeur correspondraient ainsi, sur la base du système ci-après, aux notes *G* et *D* (*sol* et *ré*):


a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z

23: L'autographe indique *Vif* (*le double plus vite*).

31 sup: Liaison selon l'autographe; elle débute une mesure après dans *S.I.M.* et dans l'édition Durand.

57: *pp* conformément à l'autographe et à *S.I.M.*; indication absente chez Durand.

74: L'autographe indique *sfz* au 3^{ème} temps, aussi pour les mesures 76, 84, 86. Nous nous conformons aux éditions.

115: L'autographe note *pp* au lieu de *p*.

9. La plus que lente. Valse (L 121)

Source: Autographe (modèle de gravure) (Ms. 1025); première édition Durand, Paris, 1910, PN D. & F. 7817 (f° Vm¹² 1511).

62 sup: Point de staccato dans l'autographe seulement.

74/134: L'autographe indique *lent*; indication absente dans la première édition.

112: *pf* dans l'autographe; liaison de legato à la main gauche seulement dans l'autographe.

138 et s. inf: *Réb/Lab* selon l'autographe; seulement *Réb* dans la première édition.

10. Berceuse héroïque (L 132)

Source: Autographe (modèle de gravure) (Ms. 980); première édition Durand, Paris, PN D. & F. 9317.

11. Pièce pour l'œuvre du «Vêtement du blessé» (L 133)

Sources: Autographe (Ms. 14522); première édition publiée dans la revue *The Etude*, mars 1933, S. 169 (sous le titre: *Page d'Album*).

12. Élégie (L 138)

Source: Autographe.

Munich, printemps 1997
Ernst-Günter Heinemann